

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL

A/39/941

S/17386

6 August 1985

RUSSIAN

ORIGINAL: SPANISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Тридцать девятая сессия
Пункт 25 повестки дня
ПОЛОЖЕНИЕ В ЦЕНТРАЛЬНОЙ АМЕРИКЕ:
УГРОЗА МЕЖДУНАРОДНОМУ МИРУ И
БЕЗОПАСНОСТИ И МИРНЫЕ ИНИЦИАТИВЫ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Сороковой год

Письмо Постоянного представителя Коста-Рики при
Организации Объединенных Наций от 5 августа 1985 года
на имя Генерального секретаря

Имею честь обратиться к Вашему Превосходительству с целью пре-
проводить настоящим письмо, которое президент Коста-Рики г-н Луис
Альберто Монхе направил 31 июля 1985 года президенту Никарагуа
команданте Даниэлю Ортеге (см. приложение).

Буду признателен Вашему Превосходительству за распространение
указанного письма в качестве официального документа тридцать девя-
той сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 25 повестки дня и доку-
мента Совета Безопасности.

Фернандо БЕРРОКАЛЬ
Посол
Постоянный представитель

ПРИЛОЖЕНИЕ

Письмо президента Коста-Рики от 31 июля 1985 года
на имя президента Никарагуа

Учитывая события, происшедшие 26 июля возле Барра-дель-Колорадо и Агуа-Дульсе в крайней северной части атлантического побережья нашей страны, когда самолеты Никарагуа вторглись в воздушное пространство Коста-Рики и в нарушение суверенитета нашей страны обстреляли нашу территорию ракетами, хочу заявить Вашему Превосходительству о нашем глубоком негодовании в связи с изложенным намерением Вашего правительства перенести на территорию Коста-Рики свои военные действия, предпринимаемые в ходе происходящей в Никарагуа гражданской войны. Я заявляю также решительный протест по поводу утверждения Вашего Превосходительства о том, что самолеты, нарушившие в вышеупомянутом случае воздушное пространство Коста-Рики, вылетели с нашей собственной территории. Это утверждение является ложным, как известно Вашему Превосходительству, и поэтому цель подобного заявления можно рассматривать лишь как намерение скрыть агрессию и представить в ложном свете наши нейтралитет и приверженность миру, приписывая правительству, которое я представляю, агрессивные действия против Никарагуа, которых не было и быть не могло.

Оба случая - нарушение воздушного пространства и намерение скрыть его - стоят в ряду многочисленных актов агрессии, которой подвергается Коста-Рика со стороны никарагуанских вооруженных сил. Поэтому полностью неуместными и оскорбительными для национального достоинства Коста-Рики являются заявления, с которыми часто выступают высшие руководители Вашего правительства и которые сводятся к тому, что наша последовательная и твердая позиция в вопросе защиты национального суверенитета обусловливается давлением со стороны других государств.

Ваше Превосходительство утверждает, что на Коста-Рику оказывается нажим, с тем чтобы она порвала отношения с Никарагуа, на что я со всей решительностью заявляю, что на нас не оказывалось никакого давления и что мы никогда его не потерпим. Вместе с тем мы не потерпим и утверждений подобного рода, с помощью которых предпринимается попытка воспрепятствовать Коста-Рике принимать решения, необходимые для защиты национального суверенитета и достоинства.

Заявления, сделанные сегодня Вашим Превосходительством, мы расцениваем как военную угрозу нашей стране. Мир должен знать о военной угрозе для государства, которое демилитаризировало себя в одностороннем порядке 56 лет назад, которое не имеет вооруженных сил, которое никогда не нападало на какую-либо соседнюю страну и которое провозгласило о стремлении к миру во всем мире. Поэтому я предлагаю Вам приложить усилия к тому, чтобы оба наших народа могли

поддерживать наши традиционно искренние отношения дружбы, чтобы Коста-Рика могла неизменно придерживаться своего стремления жить в мире с соседними государствами и чтобы ни этот мир, ни нейтралитет, о котором мы заявили всему миру, не были нарушены в результате действий Вашего правительства.

К нашему глубокому сожалению, я вынужден сделать настоящее заявление Вашему Превосходительству, не исключая того, что мое правительство примет другие меры для обеспечения уважения территориальной неприкосновенности нашей страны.

Примите заверения в моем уважении.

Луис Альберто Монхе
Президент Республики
